

Приложение №11
 К Информационным сведениям Клиента-
 юридического лица/индивидуального
 предпринимателя при открытии расчетного счета
 / внесении изменений в юридическое дело

ФОРМА W-8BEN

(заполняется бенефициарным собственником, физическим лицом)

<p>Form W-8BEN (Rev. February 2014) ФОРМА W-8BEN (на февраль 2014) Department of the Treasury Internal Revenue Service Министерство финансов США Налоговое управление</p>	<p>Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for United States Tax Withholding and Reporting (Individuals) Сертификат о статусе иностранного лица – бенефициарного владельца для целей удержания налога и отчетности в США (физические лица) ► For use by individuals. Entities must use Form W-8BEN-E Для заполнения только физическими лицами. Юридические лица должны заполнять форму W-8BEN-E.. ► Information about Form W-8BEN and its separate instructions is at www.irs.gov/formw8ben. Информация о форме W-8BEN-E и инструкция по ее заполнению размещена по ссылке www.irs.gov/formw8ben. ► Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS. Передайте настоящую форму налоговому агенту или плательщику. Не направляйте в Налоговое управление США.</p>	<p>OMB No.1545-1621</p>												
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="212 763 1289 875"> <p>Do NOT use this form if: НЕ используйте настоящую форму если:</p> </td> <td data-bbox="1289 763 1520 875"> <p>Instead use Form: Вместо нее используйте форму:</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="212 875 1289 925"> <ul style="list-style-type: none"> • You are NOT an individual Вы не являетесь физическим лицом </td> <td data-bbox="1289 875 1520 925"> <p>W-8BEN-E</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="212 925 1289 999"> <ul style="list-style-type: none"> • You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual W-9 Вы не являетесь гражданином США или другим лицом из США, в том числе иностранным физическим лицом-резидентом США </td> <td data-bbox="1289 925 1520 999"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="212 999 1289 1095"> <ul style="list-style-type: none"> • You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business W-8ECI within the U.S. (other than personal services) Вы являетесь бенефициарным владельцем, подтверждающим, что получаемый вами доход связан с торговлей или осуществлением предпринимательской деятельности в США (кроме личных услуг) </td> <td data-bbox="1289 999 1520 1095"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="212 1095 1289 1155"> <ul style="list-style-type: none"> • You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States 8233 or W-4 Вы являетесь бенефициарным владельцем, получающим компенсацию за оказание личных услуг, оказываемых в США. </td> <td data-bbox="1289 1095 1520 1155"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="212 1155 1289 1240"> <ul style="list-style-type: none"> • A person acting as an intermediary Лицо, выступающее в качестве посредника </td> <td data-bbox="1289 1155 1520 1240"> <p>W-8IMY</p> </td> </tr> </table>			<p>Do NOT use this form if: НЕ используйте настоящую форму если:</p>	<p>Instead use Form: Вместо нее используйте форму:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • You are NOT an individual Вы не являетесь физическим лицом 	<p>W-8BEN-E</p>	<ul style="list-style-type: none"> • You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual W-9 Вы не являетесь гражданином США или другим лицом из США, в том числе иностранным физическим лицом-резидентом США 		<ul style="list-style-type: none"> • You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business W-8ECI within the U.S. (other than personal services) Вы являетесь бенефициарным владельцем, подтверждающим, что получаемый вами доход связан с торговлей или осуществлением предпринимательской деятельности в США (кроме личных услуг) 		<ul style="list-style-type: none"> • You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States 8233 or W-4 Вы являетесь бенефициарным владельцем, получающим компенсацию за оказание личных услуг, оказываемых в США. 		<ul style="list-style-type: none"> • A person acting as an intermediary Лицо, выступающее в качестве посредника 	<p>W-8IMY</p>
<p>Do NOT use this form if: НЕ используйте настоящую форму если:</p>	<p>Instead use Form: Вместо нее используйте форму:</p>													
<ul style="list-style-type: none"> • You are NOT an individual Вы не являетесь физическим лицом 	<p>W-8BEN-E</p>													
<ul style="list-style-type: none"> • You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individual W-9 Вы не являетесь гражданином США или другим лицом из США, в том числе иностранным физическим лицом-резидентом США 														
<ul style="list-style-type: none"> • You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business W-8ECI within the U.S. (other than personal services) Вы являетесь бенефициарным владельцем, подтверждающим, что получаемый вами доход связан с торговлей или осуществлением предпринимательской деятельности в США (кроме личных услуг) 														
<ul style="list-style-type: none"> • You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States 8233 or W-4 Вы являетесь бенефициарным владельцем, получающим компенсацию за оказание личных услуг, оказываемых в США. 														
<ul style="list-style-type: none"> • A person acting as an intermediary Лицо, выступающее в качестве посредника 	<p>W-8IMY</p>													
<p>Part I Част I Identification of Beneficial Owner (see instructions) Идентификация бенефициарного владельца (см. инструкцию)</p>														
<p>1</p>	<p>Name of individual who is the beneficial owner Имя, фамилия физического лица - бенефициарного владельца.</p>	<p>2</p>	<p>Country of citizenship Гражданство</p>											
<p>3</p>	<p>Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). Do not use a P.O. box or in-care-of address. Адрес постоянного места жительства (город, штат, провинция, индекс, страна, не указывать а/я или адрес для передачи корреспонденции)</p> <p>_____</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="403 1507 1114 1608"> <p>City or town, state or province. Include postal code where appropriate Город, штат или провинция. При необходимости укажите почтовый индекс</p> </td> <td data-bbox="1114 1507 1520 1608"> <p>Country Страна</p> </td> </tr> </table>			<p>City or town, state or province. Include postal code where appropriate Город, штат или провинция. При необходимости укажите почтовый индекс</p>	<p>Country Страна</p>									
<p>City or town, state or province. Include postal code where appropriate Город, штат или провинция. При необходимости укажите почтовый индекс</p>	<p>Country Страна</p>													
<p>4</p>	<p>Mailing address (if different from above) Почтовый адрес (если отличается от адреса постоянного места жительства)</p> <p>_____</p> <table border="1"> <tr> <td data-bbox="403 1843 1114 1946"> <p>City or town, state or province. Include postal code where appropriate Город, штат или провинция. При необходимости укажите почтовый индекс</p> </td> <td data-bbox="1114 1843 1520 1946"> <p>Country Страна</p> </td> </tr> </table>			<p>City or town, state or province. Include postal code where appropriate Город, штат или провинция. При необходимости укажите почтовый индекс</p>	<p>Country Страна</p>									
<p>City or town, state or province. Include postal code where appropriate Город, штат или провинция. При необходимости укажите почтовый индекс</p>	<p>Country Страна</p>													

5	U.S. taxpayer identification number (SSN or ITIN), if required (see instructions) Номер налогоплательщика США (SSN, ITIN) -----	6	Foreign tax identifying number (see instructions) Номер налогоплательщика иностранного государства -----
7	Reference number(s) (see instructions) Справочные номера (см. инструкцию) -----	8	Date of birth (MM-DD-YYYY) (see instructions) Дата рождения (ММ-ДД-ГГГГ) (см. инструкцию) -----

Part II Часть II
Claim of Tax Treaty Benefits (for chapter 3 purposes only) (see instructions).
Применения соглашений об избежании двойного налогообложения (только для целей гл.3) (см. инструкции).

9 **I certify that the beneficial owner is a resident of _____ within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country.**
Я подтверждаю, что бенефициарный владелец является резидентом (____) в смысле соглашения об избежании двойного налогообложения, заключенного США и данным государством.

10 **Special rates and conditions (if applicable - see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article _____ of the treaty identified on line 9 above to claim a _____ % rate of withholding on (specify type of income): _____.**
Специальные ставки и условия (если применимо, см. инструкцию): Бенефициарный владелец заявляет о применимости положений статьи (____) указанного в п.9 соглашения со ставкой налога (____)% по (____)(указать вид дохода).
Explain the reasons the beneficial owner meets the terms of the treaty article: _____.
Укажите основания применения в отношении бенефициарного владельца положений соответствующего соглашения об избежании двойного налогообложения.

Part III Часть III
Certification
Подтверждение

Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete.

Под угрозой привлечения к ответственности за предоставление недостоверной информации я заявляю, что я изучил информацию в этой форме и, насколько мне известно, данная информация является точной, достоверной и полной.

I further certify under penalties of perjury that:

Под угрозой привлечения к ответственности за предоставление недостоверной информации я также подтверждаю, что:

- I am the individual that is the beneficial owner (or am authorized to sign for the individual that is the beneficial owner) of all the income to which this form relates or am using this form to document myself as an individual that is an owner or account holder of a foreign financial institution**

Я являюсь физическим лицом, которое является бенефициарным владельцем (или имею право подписи от имени физического лица, которое является бенефициарным владельцем) всех доходов, к которым относится данная форма, или я использую данную форму, чтобы документально подтвердить, что являюсь физическим лицом, которое является собственником или владельцем счета в иностранном финансовом учреждении.

- The person named on line 1 of this form is not a U.S. person**
Лицо, указанное в строке 1 данной формы, не является налоговым резидентом США.

- The income to which this form relates is:** Доходы, к которым относится данная форма:

a) **not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States,**
непосредственно не связаны с ведением торговой или коммерческой деятельности в США

b) **effectively connected but is not subject to tax under an applicable income tax treaty, or**
непосредственно связаны, но не облагаются налогом в соответствии с применимым соглашением о подоходном налоге, или

c) **the partner's share of a partnership's effectively connected income,**
являются долей участника товарищества непосредственно связанных доходов товарищества,

- The person named on line 1 of this form is a resident of the treaty country listed on line 9 of the form (if any) within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country, and**

Лицо, указанное в п.1 данной формы, является резидентом страны-участницы соглашения, указанного в п.9 настоящей формы (если таковая имеется) по смыслу соглашения между США и этой страной, и

- **For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions.** для брокерских операций или бартерного обмена бенефициарным владельцем является освобожденное от уплаты налогов иностранное лицо, как указано в инструкции.

Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner. I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification made on this form becomes incorrect.

Кроме того, я разрешаю предоставлять эту форму любому налоговому агенту, который контролирует, получает или хранит платежи, бенефициарным владельцем которых я являюсь, или любому налоговому агенту, который может расходовать или выполнять платежи из сумм, бенефициарным владельцем которых я являюсь. Я обязуюсь предоставить новую форму в течение 30 дней, если любое подтверждение, указанное в этой форме, станет неверным.

Sign Here ▶ Распишитесь здесь	----- Signature of beneficial owner (or individual authorized to sign for beneficial owner) Подпись бенефициарного владельца (или лица, уполномоченного подписывать форму за бенефициарного владельца)	----- Date (MM-DD-YYYY) Дата (ММ- ДДГГГГ)
----- Print name of signer Расшифровка подписи	----- Capacity in which acting (if form is not signed by beneficial owner) Качество, в котором действует лицо (если форма не подписана бенефициарным владельцем)	
For Paperwork Reduction Act Notice, see separate instructions. Cat. No. 25047Z Form W-8BEN (Rev. 2-2014) Уведомление о Законе о снижении бумажного документооборота приведено в отдельных инструкциях. Кат. № 25047Z Форма W-8BEN (ред. 2-2014)		